



**UNIVERSITÀ
di VERONA**

Dipartimento
di **NEUROSCIENZE,
BIOMEDICINA E MOVIMENTO**

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA PER IL CONFERIMENTO DI DUE INCARICHI DI COLLABORAZIONE OCCASIONALE PER ATTIVITÀ DI INTERPRETARIATO CON RICHIEDENTI ASILO E RIFUGIATI NELL'AMBITO DEL PROGETTO DI IDENTIFICAZIONE DEL DISAGIO PSICOLOGICO E DI VALUTAZIONE E IMPLEMENTAZIONE DI UN INTERVENTO PSICOSOCIALE, DELLA SEZIONE DI PSICHIATRIA DEL DIPARTIMENTO DI NEUROSCIENZE, BIOMEDICINA E MOVIMENTO DELL' ATENEIO DI VERONA.

Rep. N. 9804/2019

Prot. n. 358384 del 30/09/2019

IL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO DI NEUROSCIENZE, BIOMEDICINA E MOVIMENTO

VISTO lo Statuto dell'Università degli Studi di Verona;

VISTA la Legge 4.8.2006, n. 248;

VISTO il D.Lgs n. 165 del 30 marzo 2001 e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con Decreto Rettorale n. 1315, prot. 222728 del 9/8/2017;

VISTO il Regolamento per la disciplina delle procedure comparative per l'attivazione di contratti di collaborazione coordinata e continuativa ovvero occasionale presso l'Università degli Studi di Verona;

CONSIDERATA la necessità di avvalersi, in carenza di personale strutturato, di una collaborazione esterna finalizzata all'attività di interpretariato e mediazione culturale per l'indagine di cui trattasi;

BANDISCE

una selezione pubblica per il conferimento di due incarichi di collaborazione occasionale, ai sensi degli artt. 2222 e s.s. del Codice Civile per attività di interpretariato e mediazione culturale con richiedenti asilo e rifugiati nell'ambito del progetto DI IDENTIFICAZIONE DEL DISAGIO PSICOLOGICO E DI VALUTAZIONE E IMPLEMENTAZIONE DI UN INTERVENTO PSICOSOCIALE il cui responsabile scientifico è il Prof. Corrado Barbui, della sezione di Psichiatria del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento dell'Università di Verona.

Art. 1 - Responsabile Scientifico e Struttura di Riferimento

Il Responsabile Scientifico della ricerca è il Prof. Corrado Barbui.

La ricerca si svolgerà prevalentemente presso la Sezione di Psichiatria del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento dell'Università di Verona.

Art. 2 - Composizione della Commissione Giudicatrice

Gli incarichi verranno assegnati a giudizio insindacabile della Commissione Giudicatrice, composta da:

- Prof. Corrado Barbui
- Dottoressa Marianna Purgato
- Dottor Giovanni Ostuzzi

Art. 3 - Requisiti richiesti

Gli aspiranti svolgeranno attività di interpretariato e assistenza per lo svolgimento di un intervento psicosociale con richiedenti asilo e rifugiati.

Per l'ammissione alla selezione è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Conoscenza della lingua inglese;
- Conoscenza della lingua Pidgin English (nigeriana) e italiana;
- Diploma scuola superiore;
- Esperienza nell'ambito dell'assistenza e dell'interpretariato.



I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla selezione.

Art. 4 - Domande di partecipazione

Le domande di partecipazione alla selezione, redatte in carta semplice e indirizzate al Direttore del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento dell'Università degli Studi di Verona, dovranno essere presentate o fatte pervenire presso la Segreteria del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento, Policlinico "G.B. Rossi" P. le L.A. Scuro, 10 - 37134 Verona - Tel. 045 8124287 – fax 045/8027276,

La domanda dovrà essere corredata da:

- a) titolo di studio
- b) curriculum vitae
- c) eventuale altra documentazione che il candidato ritenga utile a comprovare il possesso dei requisiti richiesti.

Con riferimento alla documentazione di cui ai punti sub a) e sub c) gli interessati potranno produrre dichiarazione sostitutiva di certificazione e/o sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi degli artt. 46 e 47 D.P.R. 445 del 28/12/2000. Allo scopo, gli interessati potranno utilizzare il modulo allegato al presente bando. Si precisa che, in caso di presentazione di documentazione in copia fotostatica, mediante il modulo di cui sopra dovrà essere dichiarata la conformità all'originale.

Non saranno prese in considerazione, e comporteranno l'esclusione dal concorso, le domande pervenute oltre il termine indicato. Nel caso di invio delle domande tramite servizio postale, **non** farà fede il timbro dell'Ufficio postale di spedizione.

All'interno della domanda il candidato dovrà indicare: cognome e nome, luogo e data di nascita, codice fiscale, residenza e recapito eletto ai fini del concorso.

Il Dipartimento non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni di recapito o da non avvenuta o tardiva informazione di variazione dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa del Dipartimento stesso.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di procedere ad idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive contenute nella domanda di partecipazione alla selezione e nel curriculum. Qualora dai controlli sopra indicati emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera, fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000. La decadenza, disposta con provvedimento motivato, può intervenire in qualsiasi momento anche successivamente alla stipulazione del contratto di incarico.

Art. 5 - Selezione ed Assegnazione

La selezione dei candidati avverrà attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae, di cui al precedente articolo, atti a comprovare il possesso dei requisiti di cui all'art. 3 e il collegamento tra le competenze possedute dal candidato e le specifiche peculiarità del profilo richiesto, da parte della Commissione Giudicatrice che si riunirà il giorno **6 novembre 2019 alle ore 11** presso la Biblioteca della Sezione di Psichiatria, Palazzina di Psicosomatica, Ospedale Policlinico, P. Scuro 10, 37134 – Verona.

I criteri individuali per la valutazione comparativa dei candidati sono i seguenti:

- Conoscenza della lingua inglese fino a 30 punti
- Conoscenza della lingua Pidgin English (nigeriana) e italiana fino a 40 punti
- Esperienza nell'ambito dell'assistenza e dell'interpretariato fino a 30 punti



Al termine della valutazione la Commissione redigerà un verbale con i criteri, i risultati motivati delle valutazioni e l'individuazione della graduatoria di merito secondo l'ordine decrescente della votazione. A parità di merito è preferito il candidato più giovane.

La graduatoria di merito, approvata con provvedimento del Direttore di Dipartimento, è immediatamente efficace, viene pubblicata nella bacheca presso la Segreteria del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento, Policlinico "G.B. Rossi" P.le L.A. Scuro, 10 - 37134 Verona ed alla pagina web di Dipartimento all'indirizzo <http://www.dnbm.univr.it/> entro tre giorni dall'assegnazione da parte della Commissione giudicatrice, per un numero di 10 (dieci) giorni.

Art. 6 - Durata ed importo del contratto, Decadenza, Clausola sospensiva

Il conferimento degli incarichi avverrà mediante la stipula di un contratto di prestazione d'opera ai sensi degli artt. 2222 e s.s. del Codice Civile. L'incarico dovrà essere portato a termine entro 45 giorni dal conferimento dell'incarico.

Il contratto sarà stipulato tra il Direttore del Dipartimento ed il soggetto utilmente collocato nella graduatoria finale, il quale verrà convocato per la sottoscrizione del contratto, ai sensi dell'art. 5. Il candidato vincitore dovrà inoltre presentarsi dal Responsabile Scientifico per programmare l'inizio dell'attività.

Il candidato verrà considerato rinunciatario qualora non si presenti per la sottoscrizione entro 10 giorni dal termine fissato, che decorre dall'ultimo giorno di pubblicazione della graduatoria. In questo caso l'incarico potrà essere conferito mediante scorrimento della graduatoria della selezione.

Il corrispettivo forfettario lordo è fissato in 2500 € (duemilacinquecento/00) onnicomprensivi, da corrispondere in un'unica soluzione. Sui predetti compensi verranno effettuate le ritenute fiscali e contributive obbligatorie. Dal contratto non scaturiranno altri oneri aggiuntivi a carico dell'Università.

Il contratto è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 10, parte seconda, della tariffa di cui al D.P.R. 131/86 ed è esente dall'imposta di bollo, ai sensi dell'art. 25 della Tabella di cui all'Allegato B del D.P.R. 642/72, così come modificato dal D.P.R. 955/82. In caso di registrazione, le spese relative saranno a carico della parte richiedente.

Art. - 7 Modalità di svolgimento dell'incarico

Ciascun incarico consisterà nello svolgimento di attività di interpretariato nell'ambito delle attività del progetto di identificazione del disagio psicologico e di valutazione e implementazione di un intervento psicosociale, coordinato dal Prof. Corrado Barbui. Il progetto si focalizza sulla raccolta di dati socio-demografici, migratori e della sintomatologia legata alla salute mentale, e sulla valutazione e implementazione di un intervento psicosociale. In particolare l'attività prevede l'assistenza nella conduzione di tale intervento nella popolazione dei richiedenti asilo o rifugiati provenienti dalla Nigeria, nonché l'assistenza per la somministrazione di strumenti testistici e per la conduzione dei colloqui.

L'incaricato si impegnerà a svolgere tutte le attività connesse al predetto incarico nel rispetto delle istruzioni e delle direttive impartite dal Responsabile Scientifico ferme restando l'assenza di qualsiasi vincolo di subordinazione e l'autonomia di esecuzione della prestazione.

In caso di mancata esecuzione della prestazione o di mancato rispetto delle direttive impartite ai fini del corretto svolgimento dell'incarico, il Dipartimento adotterà i provvedimenti necessari ai fini della risoluzione del contratto, del recupero delle somme già corrisposte all'incaricato e del risarcimento del danno, ove ne ricorrano le condizioni.

L'incaricato, compatibilmente con gli impegni assunti con l'accettazione dell'incarico sarà libero di prestare la propria attività lavorativa, sia autonoma che subordinata, in favore di terzi, nel pieno rispetto della riservatezza e solo se l'attività prestata non sia concorrente con quella oggetto del presente contratto.



Art. - 8 Pubblicità

Il presente avviso di selezione sarà pubblicato nella bacheca della Segreteria del Dipartimento di Neuroscienze, Biomedicina e Movimento, Policlinico "G.B. Rossi" P.le L.A. Scuro, 10 -37134 Verona ed all'albo di Ateneo.

Art. 9 - Trattamento dei dati personali

(Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs n. 196/2003)

I dati personali forniti dai candidati con le domande di partecipazione alla selezione, saranno raccolti dagli uffici dell'Università degli Studi di Verona e trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e per la gestione del rapporto conseguente alla stessa.

Il conferimento di tali dati è obbligatorio e necessario per consentire il corretto espletamento della procedura selettiva.

Le medesime informazioni potranno essere comunicate unicamente alle amministrazioni pubbliche direttamente interessate alla posizione giuridico economica degli incaricati.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs n. 196/2003, tra i quali il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Tali diritti potranno essere fatti valere nei confronti dell'Università degli Studi di Verona, titolare del trattamento.

Per quanto non esplicitamente previsto nel presente bando valgono, sempre se applicabili, le disposizioni vigenti in materia.

Il Responsabile Scientifico
(Prof. Corrado Barbui)